



PORTUGUÊS



ESPAÑOL



ENGLISH

NELSON MANDELA



1. Identificação:

- 1.1 - Espécie: Busto
- 1.2 - Título: Nelson Mandela
- 1.3 - Autora: Márcia Magno
- 1.4 - Época: 1991
- 1.5 - Origem: Salvador - Bahia
- 1.6 - Propriedade: Prefeitura Municipal de Salvador

2. Localização:

- 2.1 - Endereço: Largo da Liberdade - Liberdade.
- 2.2 - Localização: Bairro da Liberdade, em frente ao Plano Inclinado.

3. Dados Técnicos:

- 3.1 - Material: Bronze
- 3.2 - Técnica: Fundição
- 3.3 - Dimensões: Altura = 1,74m

4. Descrição Sumária:

Monumento composto de busto em bronze fundido, sobre pedestal em concreto, revestido com granito, em forma piramidal truncada. Cercado com gradil em ferro forjado pintado na cor grafite.

Ex-Presidente da África do Sul de 1994 a 1999, principal representante do movimento antiapartheid, Nelson Rolihlahla Mandela, nasceu em 18 de julho de 1918, em Mvezo - África do Sul. Formou-se em direito e ainda jovem envolveu-se na oposição do regime racista da apartheid, regime que negava aos negros direitos políticos, econômicos e sociais. Faleceu em Johannesburgo, em 05 de dezembro de 2013.

Foi preso em agosto de 1962, após informes da CIA à polícia sul-africana, sendo sentenciado a 5 anos de prisão por viajar ilegalmente ao exterior e incentivar greves. Em 12 de junho de 1964, foi sentenciado novamente, dessa vez à prisão perpétua, por planejar ações armadas, em particular sabotagem e conspiração para ajudar outros países a invadir a África do Sul. No decorrer dos 26 anos seguintes, Mandela se tornou de tal modo associado à oposição ao apartheid que o clamor "*Liberte Nelson Mandela*" se tornou bandeira de todas as campanhas e grupos antiapartheid ao redor do mundo.

Em fevereiro de 1985, negou trocar a liberdade condicional pela recusa em incentivar a luta armada. Continuou na prisão até fevereiro de 1990, quando a campanha do Congresso Nacional Africano - CNA e a pressão internacional conseguiram que ele fosse libertado, em 11 de fevereiro. Mandela e Frederik de Klerk dividiram o Prêmio Nobel da Paz em 1993. Como presidente do CNA (1991-1997) e primeiro presidente negro da África do Sul (1994-1999), comandou a transição do regime de minoria no comando - apartheid, ganhando respeito internacional por sua luta em prol da reconciliação interna e externa.

NELSON MANDELA



1. Identificación:

- 1.1 - Tipo: Busto
- 1.2 - Título: Nelson Mandela
- 1.3 - Autora: Márcia Magno
- 1.4 - Fecha de creación: 1991
- 1.5 - Origen: Salvador - Bahia
- 1.6 - Propiedad: Ayuntamiento de Salvador

2. Ubicación:

- 2.1 - Dirección: Largo da Liberdade - Liberdade
- 2.2 - Ubicación: Barrio de Liberdade, frente al Plano Inclinado.

3. Datos Técnicos:

- 3.1 - Material: Bronce
- 3.2 - Técnica: Fundición
- 3.3 - Dimensiones: Altura = 1,74m

4. Descripción:

Monumento compuesto de busto en bronce fundido, sobre pedestal en concreto, revestido con granito en forma piramidal truncada. Cercado con rejillas en hierro forjado pintado en color grafito.

Ex presidente de África del Sur de 1994 a 1999, principal representante del movimiento antiapartheid, Nelson Rolihlahla Mandela nació el 18 de julio de 1918 en Mvezo - Sudáfrica. Se formó en Derecho y aún joven se involucró en la oposición del régimen racista del apartheid, régimen que negaba a los negros derechos políticos, económicos y sociales. Falleció en Johannesburgo el 5 de diciembre de 2013.

Fue arrestado en agosto de 1962, tras informes de la CIA a la policía sudafricana, siendo sentenciado a 5 años de prisión por viajar ilegalmente al exterior y alentar huelgas. El 12 de junio de 1964, fue sentenciado nuevamente, esta vez a cadena perpetua, por planear acciones armadas, en particular sabotaje y conspiración para ayudar a otros países a invadir Sudáfrica. En el transcurso de los veintiséis años siguientes, Mandela se convirtió de tal modo asociado a la oposición al apartheid que el clamor "¡Liberte Nelson Mandela!" se convirtió en bandera de todas las campañas y grupos antiapartheid alrededor del mundo.

En febrero de 1985, rechazando intercambiar una libertad condicional por la negativa a incentivar la lucha armada continuó en la prisión hasta febrero de 1990, cuando la campaña del Congreso Nacional Africano - CNA y la presión internacional lograron que fuera liberado el 11 de febrero. Mandela y Frederik de Klerk dividieron el Premio Nobel de la Paz en 1993.

Como presidente del CNA (1991-1997) y primer presidente negro de Sudáfrica (1994-1999), comandó la transición del régimen de minoría al mando, el apartheid, ganando respeto internacional por su lucha por la reconciliación interna y externa.

NELSON MANDELA



1. Identification:

- 1.1 - Type: Bust
- 1.2 - Title: Nelson Mandela
- 1.3 - Author: Márcia Magno
- 1.4 - Date of creation: 1991
- 1.5 - Origin: Salvador - Bahia
- 1.6 - Ownership: City Hall of Salvador

2. Location:

- 2.1 - Address: Largo da Liberdade - Liberdade.
- 2.2 - Location: Bairro da Liberdade, in front of the Plano Inclinado.

3. Technical Data:

- 3.1 - Material: Bronze
- 3.2 - Technique: Foundry
- 3.3 - Dimensions: Height = 1.74 meter

4. Description:

Monument composed of bust in foundry bronze, on pedestal in concrete, covered with granite in truncated pyramidal form. Surrounded with wrought iron railings painted in graphite color.

Former President of South Africa from 1994 to 1999, the main representative of the antiapartheid movement, Nelson Rolihlahla Mandela was born on July 18th, 1918, in Mvezo - South Africa. He graduated in Law and as a young man became involved in the opposition of the racist regime of apartheid, that denied black political, economic and social rights. He passed away in Johannesburg on December 5th, 2013.

He was arrested in August 1962, after CIA reports to the South African police, and was sentenced to 5 years in prison for illegally traveling abroad and encouraging strikes. On June 12th 1964, he was sentenced again, this time to life imprisonment, for planning armed actions, in particular sabotage and conspiracy to help other countries invade South Africa. Over the course of the next twenty-six years, Mandela became in such a way associated with the opposition to apartheid that the clamor "*Free Nelson Mandela*" became the banner of all campaigns and anti-apartheid groups around the world.

On February 1985, refusing to exchange parole for negation to encourage armed struggle, he continued in custody until February 1990, when the African National Congress (ANC) campaign and international pressure had him released on February 11th. Mandela and Frederik de Klerk shared the Nobel Peace Prize in 1993.

As president of the ANC (1991-1997) and first black president of South Africa (1994-1999), he commanded the transition from the minority regime on charge, the apartheid, gaining international respect for his struggle for internal and external reconciliation.